

Berlin



Senatsverwaltung
für Gesundheit, Umwelt
und Verbraucherschutz

GESUNDHEIT

Психиатрия в Берлине



Информация и ориентация

2. издание

RUSSISCH

Психиатрия в Берлине – Информация и ориентация

2 Приветственное слово

- 4 Психиатрия в Берлине
- 5 Уполномоченный земли по вопросам психиатрии

6 Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

- 6 Берлинская кризисная служба
- 6 Социально-психиатрические службы
- 7 Детская и молодёжная психиатрическая служба
- 7 Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов
- 8 Контактные и консультационные пункты
- 8 Клиническое обслуживание взрослых
- 9 Клиническое обслуживание детей и молодёжи
- 9 Исполнение принудительных мер
- 10 Врачи и терапевты, имеющие частную практику
- 10 Врачи и терапевты, имеющие частную практику для детей и молодёжи

11 Проживание повседневное обслуживание

- 11 Районные органы управления
- 11 Виды обслуживания жилья
- 12 Дневные центры

12 Работа и занятость

- 13 Возможности дополнительного заработка
- 13 Мастерские для людей с физическими и психически-
- 14 Интеграционные проекты

14 Объединения по интересам и консультационные пункты по приёму жалоб

- 14 Объединения людей с психическими нарушениями
- 15 Поддержка родственников
- 15 Самопомощь
- 15 Консультационные пункты по приёму жалоб

16 Планирование, кооперация, взаимосвязь

- 16 Психиатрические советы
- 16 Психиатрические советы района
- 16 Координация по вопросам психиатрии
- 16 Координация работы с зависимыми от наркотиков, алкоголя и других субстанций
- 16 Психосоциальное рабочее объединение (PSAG)
- 17 Союзы

18 Контакты с другими системами обслуживания

- 18 Бездомные люди
- 18 Система помощи зависимым от наркотиков и алкоголя
- 18 Пожилые люди, нуждающиеся в уходе
- 19 Учреждения против насилия

19 Ответственные лица и и адреса

20 Телефоны неотложной помощи

- 20 Кризисные и экстренные телефонные номера для детей и молодёжи
- 21 Телефоны кризисной и неотложной помощи для взрослых

- 97 Выходные данные

23 Mitte

32 Friedrichshain-Kreuzberg

39 Pankow

45 Charlottenburg-Wilmersdorf

52 Spandau

57 Steglitz-Zehlendorf

62 Tempelhof-Schöneberg

69 Neukölln

74 Treptow-Köpenick

78 Marzahn-Hellersdorf

84 Lichtenberg

90 Reinickendorf



Приветственное слово



Дорогие читатели,

я рада, что могу Вам представить третье переработанное издание брошюры «Психиатрия в Берлине — информация и ориентация».

Психические заболевания относятся к заболеваниям, которые могут особенно сильно ограничивать и препятствовать достойной жизни людей, которых это коснулось. Общественные, социальные окружающие условия и состояние здоровья, а также личные жизненные отношения особенно интенсивно влияют на повседневную жизнь психически больного человека. Различные исследования, занимающиеся статистикой и последствиями психических заболеваний, являются проявлением возросшего внимания к состоянию этих болезней. К тому же результаты исследований определяют и соответствующее своевременное лечение.

Данная брошюра предлагает Вам обзор многосторонних предложений по психиатрической помощи в земле Берлин. В первой части Вы ознакомитесь с содержанием, целями и основными понятиями в психиатрии. Будут показаны взаимосвязи и даны объяснения отдельным элементам системы помощи, которая предоставляется людям с психическими нарушениями и их родственникам, а также профессионалам и всем заинтересованным лицам. Вторая часть содержит обзор организаций и служб, занимающихся лечением, обслуживанием, уходом и обеспечением экстренной помощи людям с психическими заболеваниями, большим наркоманией и другими видами зависимости. Наряду с этим во второй части указывается по районам ближайшее место расположения регионально-закреплённой организации психиатрической помощи.

Моей особой задачей является дальнейшее укрепление и совершенствование обязательных систем обслуживания в психиатрии, ориентированных на районы г. Берлина. К этому также относится и стремление к дальнейшему улучшению качества обслуживания, к примеру, посредством посещений комиссиями.

Вместе с немецкоязычным изданием данный путеводитель по оказанию психиатрической помощи вышел в печать уже на пяти иностранных языках, чаще всего употребляемых в нашем городе. Все издания путеводителя по психиатрии также размещены в интернете на сайте моего управления и Вы можете ими воспользоваться.

Я была бы рада, если данная брошюра ответит на Ваши вопросы и покажет первоначальное место, где Вы сможете получить психиатрическую помощь.

Ваша



Катрин Ломпшер
Сенатор по здравоохранению, защите окружающей среды и прав потребителей

Психиатрия в Берлине



Большая часть населения отвергает по отношению к себе возможность психического заболевания. Реальность же, напротив, говорит совсем о другом. Общегосударственное исследование, проведенное Федеральным обзором по вопросам здоровья (Bundesgesundheitsurvey), показало в 1998 году, что около 31% населения в возрасте от 18 до 64 лет в течение одного года страдает от психического нарушения. Более 40% больничных листов выданы в связи с психическими нарушениями. В Берлине процент подобных заболеваний весьма высок и в последние годы непрерывно растёт.

В последние 10 лет правительство земли Берлин вместе с районными ведомствами, благотворительными обществами, больницами, а также с частнопрактикующими врачами и психологами приложили огромные усилия, чтобы систему обслуживания для психически

больных людей развить на территории Федерации до востребованного уровня.

Во всех районах создана плотная сеть тесно сотрудничающих психиатрических врачей-специалистов, а также медицинских и психологических терапевтов.

Параллельно с лечением у домашнего врача большинство психически больных людей могут также получить и здесь необходимые совет и лечение. Тот, кому в зависимости от тяжести заболевания требуется клиническое лечение, найдёт его в специализированном отделении своего района. Времена, когда большие психиатрические больницы находились на окраине города, в которых психически больные проходили лечение нередко месяцами и годами, ушли в прошлое. Благодаря тесной и согласованной кооперации частнопрактикующих врачей и психологов с терапевтическими группами в дневных центрах, в том числе с оказанием дифференцированной помощи и поддержки в районе проживания, можно время нахождения в клиниках ощутимо сократить. Лечение в клинике длится в Берлине в среднем менее 20 дней.

Особое внимание в региональной психиатрической системе помощи уделяется хронически больным людям. Районы несут ответственность и проявляют заботу об этом контингенте больных совместно с социально-психиатрическими службами, с контактными и консультационными пунктами. Они также предлагают многочисленные варианты занятости и разнообразную работу, выполняемую в обслуживаемых квартирах, в том числе и в дневных центрах.

Районы Берлина совместно с «Берлинской кризисной службой» предложили своим гражданам совершенно особый вид помощи. Со своими девятью местами на-

хождения, распределенными по всему Берлину, они готовы оказывать помощь вечером и ночью. Люди, нуждающиеся в неотложной душевной помощи, а также их родственники, соседи и друзья получают компетентный совет, а при необходимости, само собой разумеется, и непосредственную помощь.

Психическое заболевание не является чем-то необычным и, как принято считать, нас, по всей вероятности, никогда не коснётся. Психически больные люди встречаются нам каждый день в нашем жизненном окружении и не исключена вероятность того, что и нам однажды потребуется профессиональная помощь. Для этого Берлин имеет в своей психиатрической системе обслуживания дифференцированные и высококвалифицированные системы лечения и поддержки, находящиеся вблизи от места жительства.

Если Вы нуждаетесь в совете и помощи, воспользуйтесь предложенными в данной брошюре адресами.

Я прошу всех читателей о понимании в связи с тем, что в тексте использовались только мужские наименования, хотя точно также подразумевались и сотрудницы, пациентки и т.д. К этой речевой оговорке пришлось прибегнуть, чтобы облегчить чтение данной брошюры.

В качестве уполномоченного земли по вопросам психиатрии я призываю Вас поделиться своим опытом. Я же позабочусь о том, чтобы Ваши пожелания дошли до соответствующих консультационных пунктов. Таким образом, Вы поможете нам улучшить систему нашей работы.



Хайнрих Бойшер

Уполномоченный земли по вопросам психиатрии

Уполномоченный земли по вопросам психиатрии

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz,

Oranienstraße 106, 10969 Berlin

Fax (030) 9028 2058

E-Mail Psychiatrie.Beauftragter@senguv.berlin.de

Web www.berlin.de/lb/psychiatrie/

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

Берлинская кризисная служба

Берлинская кризисная служба предлагает помощь и содействие людям при острой душевной необходимости и в кризисных психиатрических ситуациях. Поводы у людей, обращающихся в кризисные службы, могут быть весьма различными. Причинами являются психические заболевания или такие кризисы, как депрессия, страхи и паника, развод и утрата, а также проблемы, связанные с зависимостью от наркотиков, алкоголя и других веществ, семейные и супружеские конфликты, травматические события, мысли о суициде и т. д.

Человек, нуждающийся в поддержке, в принципе, сам определяет, в какой сложной жизненной ситуации ему необходима помощь.

Поддержка Берлинской кризисной службы распространяется также на людей из окружения человека, обратившегося за помощью: супруга, родственников, друзей, коллег и соседей.

Данные люди часто нуждаются в информации и совете по своим проблемам или из-за большой нагрузки сами испытывают потребность в помощи.

Само собой разумеется, что кризисная служба Берлина предлагает также свою поддержку всем вспомогательным профессиональным учреждениям, как, например, всеобщей системе скорой медицинской помощи. Врачи, терапевты и сотрудники социальных учреждений, а также полиция и пожарная служба могут в любое время обратиться в кризисную службу и в случае экстренной необходимости привлечь её. Обращаться в Берлинскую кризисную службу можно круглосуточно 365 дней в году.

На территории Берлина распределены 9 консультационных пунктов, которые открыты ежедневно с 16.00 – 24.00 час. (адреса и номера телефонов Вы найдёте на

страницах по районам в данной брошюре и по адресу в интернете: www.berliner-krisendienst.de. В указанное время люди, нуждающиеся в помощи, получат её по телефону или непосредственно в одном из консультационных пунктов. Предварительная заявка для этого не нужна, помощь предоставляется бесплатно и по желанию анонимно. В особо срочных и неотложных ситуациях сотрудники Берлинской кризисной службы выезжают также на место. Врачи-специалисты готовы дать консультацию по телефону и в любое время прийти на помощь.

Кроме основных часов работы Берлинская кризисная служба предлагает через свои дежурные службы, выходящие за пределы региона, равнозначную поддержку и помощь ночью и в течение дня (0.00 – 16.00). Консультационный пункт для этого находится в районе Mitte (Krausnickstraße 12 A). Люди, нуждающиеся в помощи, дозвонятся до дежурной службы по любому номеру телефона Берлинской кризисной службы (автоматическое дальнейшее соединение после 24 час.) Единственное исключение составляет дневное время в рабочие дни (8.00 – 16.00). В это время выдаётся исключительно телефонная информация и осуществляется дальнейшее посредничество. Причиной этому являются ограниченность структур Берлинской кризисной службы по отношению к имеющимся психиатрическим системам обслуживания.

Социально-психиатрические службы

Социально-психиатрические службы имеются в качестве обслуживающих пунктов в районных ведомствах здравоохранения во всех берлинских районах, а для лучшей доступности они расположены отчасти ещё в нескольких местах (см. страницы по районам).

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

Сотрудники социально-психиатрических служб, врачи, социальные работники, психологи и административные служащие предлагают помощь и содействие взрослым людям с психическими заболеваниями (в большинстве случаев), с наркотической и алкогольной зависимостью или с физическими и умственными отклонениями.

Консультация, посредническая помощь и содействие при кризисах будут предложены в дневных обслуживающих пунктах или при домашнем посещении самим людям, страдающим психическими нарушениями, членам их семей, а также социальному окружению. Социально-психиатрические службы тесно сотрудничают с другими участниками обслуживания в регионе и за пределами региона. Они содействуют в последующей амбулаторной и стационарной помощи людям с психическими нарушениями, а районными органами управления используются в качестве посредников. Сотрудники работают в рамках прав по обслуживанию и социального законодательства консультантами, посредниками и экспертами.

До работников социально-психиатрической службы можно дозвониться с понедельника по пятницу с 8.00 – 16.00 час.

В четверг в большинстве районов это время продлено до 18.00 час. В течение данного времени социально-психиатрическая служба осуществляет в регионах и экстренное психиатрическое обслуживание. Главная цель – использовать все возможные средства помощи, чтобы избежать мер принудительного характера. При существовании угрозы собственному здоровью или чужому, врач на основе законов о психически больных сам определяет способ дальнейшего действия.

Детские и молодёжные психиатрические службы

Детские и молодёжные психиатрические службы являются консультационными пунктами, которые в районных ведомствах относятся к отделу здравоохранения или к молодёжному отделу. При совместном проживании детей и подростков, в особенности, при проблемах, связанных с воспитанием и отклонениями в их развитии, данные службы предлагают медицинское, психологическое и социально-педагогическое обследование, экспертизу и консультацию. А в особо кризисных ситуациях оказывают содействие и сопроводительную помощь детям, подросткам и их семьям. Они берут на себя задачи по осуществлению обслуживания и право на размещение.

Детские и молодёжные психиатрические службы тесно сотрудничают с организациями помощи детям и молодёжи и со школами. Они принимают участие в конференциях работников разного профиля помощи (Hilf-Helferkonferenzen) и консультируют специалистов из психосоциальной сферы обслуживания и педагогических учреждений по вопросам детского и молодёжного психиатрического обслуживания.

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Если обращение с алкоголем, медикаментами и таковыми субстанциями, как никотин, иллегальные наркотики, приводит к проблемам, то консультационные пункты предлагают для людей, зависимых от алкоголя и медикаментов, возможность получить профессиональную помощь. Наряду с оказанием поддержки людям, страдающим психическими нарушениями, эта помощь распространяется также и на членов семей, партнёров, друзей и коллег по работе.

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

Консультационные пункты предлагают консультацию и обслуживание при зависимости от наркотиков, алкоголя и других субстанций, а в отдельных случаях индивидуальную или групповую терапию. Они содействуют лечению, направлению на лечение и отказу от вредных привычек. Также они оказывают помощь по социальным и жизненно-практическим вопросам и информируют о консультациях, предлагаемых в других учреждениях. Здесь же дают консультацию в случае задолженности, по семейным проблемам и воспитанию, по группам самопомощи. В каждом районе Берлина можно найти консультационные пункты для лиц, зависимых от алкоголя и медикаментов. Частично они вводятся в качестве интегрированных консультационных пунктов, так что и консультации для таких зависимых людей организационно предлагается в данных консультационных пунктах.

Контактные и консультационные пункты

Контактные и консультационные пункты (KBS) открыты для всех заинтересованных лиц, которые страдают каким-либо психическим заболеванием. Контактные и консультационные пункты предлагают установление контактов через мероприятия по проведению свободного времени, участие в групповых занятиях и индивидуальные беседы. Особые предложения и мероприятия, например, групповые поездки, экскурсии, культурные, спортивные и музыкальные мероприятия или горячий обед можно найти во многих контактных и консультационных пунктах. Кроме этого, там также встречаются группы самопомощи, которые без руководства специалистов оказывают друг другу взаимную помощь при индивидуальных проблемах.

Часто под крышей дневного центра действуют различные контактные и консультационные пункты, небольшие предприятия, в которых можно дополнительно заработать, места дневного пребывания и другие формы обслуживания. Это даёт посетителю преимущество получить индивидуальную помощь, соответствующую его актуальной жизненной ситуации. Посетители контактного и консультационного пункта могут при необходимости получить, к примеру, поддержку в дневном центре или опробовать возможность дополнительного заработка. И, наоборот, посетители дневного центра или те, кто использует возможность дополнительного заработка, могут воспользоваться услугами контактного и консультационного пункта.

Клиническое обслуживание взрослых

Стационарное обслуживание.

При особо тяжёлых заболеваниях и, соответственно, в случае острой необходимости людям с психическими нарушениями и наркотической зависимостью будет оказана стационарная помощь в специализированных отделениях психиатрии и психотерапии. В каждом районе Берлина имеется, по меньшей мере, одно такое специализированное отделение в больнице или отдельная специализированная психиатрическая больница. Место расположения ближайшей больницы известно, а психические заболевания лечатся здесь при тех же условиях, что и физические. Больницу, относящуюся к Вашему району, Вы найдёте на страницах по районам в данной брошюре.

Дневные клиники

Дневные клиники предлагают в рабочие дни возможность частичного стационарного лечения для таких пациентов, которые не нуждаются в стационарном ле-

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

чении, а амбулаторная помощь для них недостаточна. Вечерами, ночами и по выходным дням пациенты живут в привычных условиях. Одним это облегчает выход из больницы, другим делает стационарное пребывание часто вообще ненужным.

Амбулаторное учреждение

Амбулаторное учреждение работает совместно со специальными отделениями по психиатрии и психотерапии и перенимают амбулаторную заботу перед или после лечения в больнице. Это в особенности важно для тяжелобольных и для людей, подверженных рецидивам, которые нерегулярно ходят на лечение к врачу, имеющему частную практику. В связи с этим лечение может непрерывно продолжаться амбулаторно.

Клиническое обслуживание детей и молодёжи

В Берлине для обязательного регионального обеспечения в сфере детской и молодёжной психиатрии и психотерапии имеются шесть обслуживающих регионов. Они образованы соответственно из двух соседствующих районов. Психиатрическое обслуживание в больнице детей и молодёжи расположено в настоящее время в шести местах. В каждом районе также предлагают свои услуги дневные клиники и амбулаторные отделения.

Целью стационарного обслуживания является в основном диагностика и лечение очевидных психиатрических заболеваний у детей и подростков. Эти формы лечения должны последовать после того, как все другие меры лечения будут исчерпаны. Дневное клиническое лечение имеет для детей и молодёжи то преимущество, что они не оторваны от своих семейных и социальных условий.

Отделения больниц детской и молодёжной психиатрии и психотерапии, относящиеся к Вашему району, Вы найдёте на страницах по районам.

Исполнение принудительных мер

Особой формой клинической психиатрии является принудительное заключение в закрытую психиатрическую больницу (Maßregelvollzug - KMV). Это помещение в больницу в соответствии с судебным решением не относится к региональной психиатрической системе обслуживания и со своими двумя месторасположениями в Reinickendorf (Karl-Bonhoeffer-Nervenlinik) и Pankow (Klinikum Buch) является специализированным учреждением земли Берлин.

Если люди совершили значительные преступления и из-за психического заболевания или из-за злоупотребления наркотическими средствами признаны ограниченно или полностью неспособными нести судебную ответственность, то по решению суда они будут заключены в закрытую больницу для психически больных в Берлине, в которой эти люди несут соответствующую меру наказания. Такое принудительное помещение служит не только выздоровлению и безопасности пациента, но и предупреждению новых преступных действий с его стороны и этим обеспечивает безопасность обществу.

Дальнейшую информацию о закрытых психиатрических больницах для психически больных людей Вы найдёте в интернете: www.berlin.de/kmv/.

Die Adresse lautet: Krankenhaus des Maßregelvollzugs
Olbendorfer Weg 70, 13403 Berlin
Fon (030) 90198 - 50 (Vermittlung).

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

Врачи и терапевты, имеющие частную практику

Лечение психического заболевания оплачивается государственной больничной кассой и осуществляется специалистами по неврологии, а также по психиатрии и психотерапии и по психосоматической психотерапевтической медицине, в том числе частнопрактикующими психологами и психотерапевтами. Психотерапия только в том случае оплачивается законной медицинской страховкой и относится к договорному медицинскому обслуживанию, если она служит лечению и выздоровлению пациента и, соответственно, его индивидуальной реабилитации.

Кооперация объединения врачей Берлина и врачебных касс предлагает телефонную сервис-службу для пациентов под номером 030 - 31003 – 222. С помощью этой службы можно в рабочие дни с 10.00 – 13.00 час. узнать номера телефонов и адрес врача или терапевта вблизи от места проживания. При самостоятельном поиске лечащего врача или терапевта, имеющих частную практику (как для взрослых, так и для детей и молодёжи), Вы можете их найти в интернете: www.aerztkammer-berlin.de и www.psychotherapeutenkammer-berlin.de.

Детские и молодёжные врачи и терапевты, имеющие частную практику

Разнообразные симптомы и формы протекания психических нарушений и заболеваний в детском и подростковом возрасте требуют выяснения физического, психологического развития и социальной взаимосвязи между их происхождением и проявлением. Интенсивная совместная работа лечащих специалистов (например, специалистов по детской и молодёжной психиатрии) и терапевтов (психологических психотерапевтов, детских и молодёжных психоте-

рапевтов) со службами помощи детям и молодёжи, со школами и с их семьями часто необходима, чтобы как можно лучше обеспечить лечением тех, кто страдает психическими нарушениями.

Врачей-специалистов, имеющих частную практику по детской и молодёжной психиатрии и психотерапии, как и психотерапевтов, не всегда можно найти в Берлине вблизи от места проживания. Информацию по этим вопросам даёт объединение врачей больничной кассы по телефону 030 – 31003 – 222 или по интернету: www.aerztkammer-berlin.de или www.psychotherapeutenkammer-berlin.de.

Люди миграционного происхождения

Люди миграционного происхождения так же страдают психическими нарушениями и болезнями, как и немецкое население. Их часть среди берлинского населения составляет 14 %. Исходя из этого психиатрические системы обслуживания предлагают свои услуги на равных правах всем жителям Берлина. На практике же возникает необходимость принимать во внимание особые требования во время лечения или обслуживания мигрантов, обусловленные отчасти культурными или религиозными причинами.

Данной тематикой специально занимается ZIPP – центр межкультурных связей по психиатрии, психотерапии и супервизион, созданного при Charité Berlin, Campus Mitte. Помимо исследований, повышения квалификации и межкультурного супервизион там образовано этнопсихиатрическое отделение с межкультурной организацией лечения.

Одним из важнейших аспектов для дальнейшего развития психиатрической системы обслуживания в

Консультация, лечение, помощь в кризисных ситуациях

целом является более усиленное вплетение межкультурных компетенций в различные предлагаемые мероприятия. Параллельно необходимо приложить усилия, чтобы предлагаемые мероприятия не потерпели неудачу из-за языковых барьеров. Одним из шагов в

этом направлении является данная брошюра, которая наряду с немецким изданием также представлена на английском, польском, русском, сербском/боснийском/хорватском и турецком языках.

Проживание повседневное обслуживание

Районные органы управления

Психически больные люди, которые в соответствии с социальным законом SGB XII подали заявление на получение социальной помощи, имеют преимущество благодаря содействию районных органов управления. В районных органах управления будет установлен актуальный размер помощи людям, страдающим психическими нарушениями, и предложены законные меры в соответствии с их потребностями. Это могут быть, к примеру, различные виды обслуживания: в терапевтическом жилищном сообществе, индивидуальное в собственной квартире, дневное, и, в особенности, интенсивное во временном общежитии. При этом возможна весьма широкая палитра индивидуальной помощи. В данных объединениях, как правило, участвуют представители организации, оказывающей финансовую поддержку и организации, несущей расходы (организации, распределяющей по категориям), стационарный больничный отдел, социально-психиатрические службы, координаторы по вопросам психиатрии, дальнейшие службы психиатрического обслуживания региона, и те, кто по собственному желанию ищет помощи.

Виды обслуживания жилья

Обслуживаемое жильё предлагает психически больным и людям с наркотической зависимостью помощь в преодолении повседневных проблем, при организации дня, нахождении контактов и поддерживает их в поиске работы и учёбы. При этом от индивидуальных потребностей опекаемых зависят как направленность и образ действий, так и охват конкретных успехов. Помимо обслуживания в собственной квартире, в жилищном сообществе или в объединении обслуживаемого жилья (амбулаторно обслуживаемое жильё) существует также обслуживание в общежитиях и временных квартирах (стационарные формы жилья).

Содействие клиентам в обслуживаемых жилищных формах осуществляется через районные органы управления. Кроме имеющегося в каждом из 12 районов Берлина в рамках обязательного регионального обслуживания жилья, в земле Берлин существуют единичные, выходящие за рамки района, предложения. Например, обслуживаемые виды жилья для психически больных гомосексуалистов, для склонных к суициду психически больных молодых людей, для психически больных, зависимых от употребления наркотиков, и для женщин с различными видами за-

Проживание повседневное обслуживание

висимости.

Подробную информацию можно получить у координатора по психиатрии или в органах управления Вашего района.

Дневные центры

В дневных стационарах психически больные и люди с зависимостью от наркотиков, медикаментов, алкоголя и других субстанций обслуживаются в течение дня вне их собственной квартиры. Им предлагается, как и при обслуживаемом проживании, помощь в организации дня, установлении контактов, содействие в занятости, работе и учёбе. Помимо этого могут быть использованы как возглавляемая специалистами активность групп, так и предложения по занятости.

Работа и занятость

Работа имеет важное значение в жизни каждого человека. Это относится и к людям с тяжёлыми психическими заболеваниями. Вопрос о занятости остаётся даже после ухода на пенсию из-за психического заболевания, т.к. мало кто может, хочет и должен «весь день только лечиться и обслуживаться». Под работой понимается не только рабочее место на постоянном рынке труда, но и разнообразные возможности занятости. Это, например, работа на общественных началах, места дневной занятости, терапия посредством работы и деятельности, почасовая работа, дающая возможность дополнительного заработка, занятость в мастерской для людей с физическими и умственными отклонениями, участие в мероприятиях биржи труда, школьное и профессиональное образование, трудовые отношения в интеграционной

фирме и т.д. Специально для этой категории психически больных людей предлагается путеводитель «Социальные организации Берлина», в котором описаны возможности реабилитационных, интеграционных предприятий и предприятий, дающих возможность дополнительного заработка. Получить информацию можно в интернете по адресу: www.soziale-unternehmen-berlin.de.

В дополнение к этому имеются возможности профессионального обучения, которые соответствуют потребностям молодых людей с психическими нарушениями. Профессиональное обучение осуществляется на предприятиях (в Берлине в BBW-RKI: www.drk-berlin.de/rkinstitut/index.htm). Ответы на вопросы по содействию и регистрации даст Вам ведомство по вопросам труда, к которому Вы относитесь.

Планирование, кооперация, взаимосвязь

Психиатрические советы

Земельный психиатрический совет

Сенатор по делам здравоохранения Берлина приглашает одного из специалистов из земельного психиатрического совета, который консультирует психически больных людей по всем вопросам обслуживания, положенных им по закону. Законное основание для содержания и деятельности психиатрического совета в земле Берлин даёт Закон Берлина для психически больных людей.

Психиатрические советы района

По аналогии с земельным психиатрическим советом в районах города также создаётся состоящий из специалистов психиатрический совет, который консультирует соответствующий районный совет по здравоохранению и по всем вопросам необходимого психически больным людям по закону обслуживания. Законным основанием для образования и деятельности психиатрического совета является Берлинский закон о государственной службе здравоохранения.

Координация по вопросам психиатрии

С возросшей ответственностью районов по предоставлению помощи психически больным людям возросла также потребность в координировании и управлении работой районных вспомогательных систем. Координаторам по психиатрии, которые учреждены в каждом районе Берлина, предоставляется при этом центральная роль. В круг их задач входит планирование, управление и координация местных психиатрических предложений по обслуживанию в тесном сотрудничестве с источниками финансирования. Они одновременно являются ответственными лицами для больных, их близких и для сотрудни-

ков различных служб и учреждений по вопросам психиатрического лечения, обслуживания и ухода. Дальнейшее качественное развитие и приспособление психиатрической системы обеспечения к новым формам лечения или обслуживания, и выполнение их законных условий является непрерывной задачей психиатрической координации.

Координация работы с зависимыми от наркотиков, алкоголя и других субстанций

Наравне с координаторами по психиатрии во всех районах Берлина работают координаторы, а точнее, уполномоченные, для помощи зависимым от наркотиков, алкоголя и других субстанций. Постановка задач и их функции в каждом районе реализуются по-разному. По существу, они занимаются вопросами повышения спроса, развитием и координацией предложений по оказанию помощи людям с различными видами зависимости. Координаторы предлагают профессиональные консультации и информацию специалистам гражданам с психическими нарушениями. Они находятся в распоряжении всех служб и организаций своего района, занимающихся проблемами наркомании и алкоголизма. Ответственные лица названы на страницах по районам.

Психосоциальное рабочее объединение (PSAG)

В психосоциальном рабочем объединении встречаются специалисты по психиатрии из организаций, ведомств, союзов, а также близкие и родственники психически больных людей района, чтобы обменяться информацией по вопросам районного обслуживания.

Mitte

Координационная работа районного ведомства Mitte

Koordination im Bezirksamt Mitte

Psychiatriekoordination

Mathilde- Jakob- Platz 1, 10551 Berlin

Fon (030) 2009 - 33032

Fax (030) 2009 - 883 30 32

Email stefan.kolodziejczak@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Web www.berlin-mitte.de

Suchthilfekoordination

Mathilde- Jakob- Platz 1, 10551 Berlin

Fon (030) 2009 - 33029

Fax (030) 2009 - 883 30 29

Email clemens.kolling@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Psychiatrie Mitte

Informationen über Psychiatriekoordination

Fon (030) 2009 - 33032

Nachfragen und Anmeldungen für Wedding

Anmeldung über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 2009 - 45212

Nachfragen und Anmeldungen für Gesundbrunnen

Anmeldung über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 2009 - 452 12

Mitte

Nachfragen und Anmeldungen für Tiergarten

Anmeldung über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 2009 - 33268

Nachfragen und Anmeldungen für Mitte

Anmeldung über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 2009 - 33347

Steuerungsgremium: Sucht

Anmeldung über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 2009 - 45245

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Tiergarten

Regionen Tiergarten und Mitte

Turmstr. 22, 10559 Berlin

Fon (030) 2009 - 33268 (Tiergarten)

(030) 2009 - 33347 (Mitte)

Email SozialpsychDienst@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Web www.berlin-mitte.de

Standort Wedding

Regionen Wedding und Gesundbrunnen

Reinickendorfer Str. 60 b, 13347 Berlin

Fon (030) 2009 - 45212

Email SozialpsychDienst@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Web www.berlin-mitte.de

Mitte

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Wedding

Reinickendorfer Str. 60b, 13347 Berlin

Fon (030) 2009 - 45268

Email KJPD@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Web www.berlin-mitte.de

Standort Tiergarten

Turmstr. 22, 10559 Berlin

Fon (030) 2009 - 33241

Email KJPD@ba-mitte.verwalt-berlin.de

Кризисная служба Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Mitte

Krausnickstr. 12A, 10115 Berlin

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 10 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 129

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение по психиатрии и психотерапии (обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Psychiatrische Universitätsklinik der Charité im St. Hedwig-Krankenhaus

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

Versorgungsregionen Tiergarten und Wedding -

Große Hamburger Str. 5 - 11, 10115 Berlin

Fon (030) 2311 - 0

Email st.hedwig@alexius.de

Web www.alexius.de

Mitte

Charité - Universitätsmedizin Berlin Campus Charité Mitte

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Versorgungsregion Mitte

Charitéplatz 1, 10117 Berlin

Fon (030) 4505 - 0

Web www.charite.de/psychiatrie/

Дневные клиники

Tageskliniken

Psychiatrische Universitätsklinik der Charité im St. Hedwig-Krankenhaus

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Versorgungsregion Tiergarten

Große Hamburger Str. 5- 11, 10115 Berlin

Fon (030) 2311 - 2934

Email st.hedwig@alexius.de

Web www.alexius.de

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Versorgungsregion Wedding

Müllerstr. 56 - 58, 13349 Berlin

Fon (030) 450002 - 0

Email st.hedwig@alexius.de

Web www.alexius.de

Psychiatrische Universitätsklinik der Charité im St. Hedwig-Krankenhaus

Gerontopsychiatrische Tagesklinik

Versorgungsregion Wedding

Große Hamburger Str. 5-11, 10115 Berlin

Fon (030) 2311 - 2116

Charité - Universitätsmedizin Berlin Campus Charité Mitte

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Charitéplatz 1, 10117 Berlin

Fon (030) 450 - 517 104

Web www.charite.de/psychiatrie/

Mitte

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Psychiatrische Universitätsklinik der Charité im St. Hedwig-Krankenhaus

Psychiatrische Institutsambulanz

Versorgungsregion Tiergarten sowie Gerontopsychiatrische Institutsambulanz mit Gedächtnissprechstunde

Große Hamburger Str. 5-11, 10115 Berlin

Fon (030) 2311 - 2935/- 2939 /- 2120

Versorgungsregion Wedding

Müllerstr. 56 - 58, 13349 Berlin

Fon (030) 450002 - 0

Charité - Universitätsmedizin Berlin Campus Charité Mitte

Psychiatrische Institutsambulanz

Charitéplatz 1, 10117 Berlin

Fon (030) 450 - 517 095

Web www.charite.de/psychiatrie/

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии (внерегиональные предложения)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (überregionale Angebote)

Jüdisches Krankenhaus Berlin

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

(Schwerpunkt: Behandlung von Suchterkrankungen)

Heinz-Galinski-Str. 1, 13347 Berlin

Fon (030) 4994 - 2461/2

Fax (030) 4994 - 2503

Email psychiatrie@jkb-online.de

Web www.juedisches-krankenhaus.de

Bundeswehrkrankenhaus Berlin

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

Scharnhorststr. 13, 10115 Berlin

Fon (030) 2841 - 0

Mitte

Ambulanz und Tagesklinik

Fliedner Klinik Berlin

Ambulanz und Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Charlottenstr. 65, 10117 Berlin

Fon (030) 204 597 - 0

Email info@fliednerklinikberlin.de

Web www.fliednerklinikberlin.de

**Специализированное отделение для детей и молодёжи по психиатрии и психотерапии
(обязательное обслуживание района Mitte производится в районе Reinickendorf)**

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Mitte erfolgt im Bezirk Reinickendorf)

Vivantes Humboldt-Klinikum

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74 - 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 2915

Web www.vivantes.de

Дневная клиника

Tagesklinik

Vivantes Humboldt-Klinikum

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74 - 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 3011

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Humboldt-Klinikum

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74 - 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 3010

Mitte

**Специализированное отделение для детей и молодёжи по психиатрии и психотерапии
(внерегиональные предложения)**

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie (überregionales Angebot)

Charité - Universitätsmedizin Berlin

Campus Virchow-Klinikum

Klinik für Psychiatrie, Psychosomatik und Psychotherapie des Kindes- und Jugendalters

Otto Heubner-Centrum für Kinder- und Jugendmedizin

Augustenburger Platz 1, 13353 Berlin

Fon (030) 450 - 566 229

Работа и занятость (Возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: KBS e.V

Zuverdienstfirma „die biber“

Nordbahnstr. 17, 13359 Berlin

Fon (030) 461 84 40

Email diebiber@t-online.de

Web www.kbsev.de

Verein für Rehabilitation Behinderter e.V. (DIE REHA- WOHNEN UND FREIZEIT)

Weydemeyerstr. 2/2a, 10178 Berlin

Fon (030) 293 41 30

Web www.verein-die-reha.de

Psychosoziale Initiative Moabit (PSI) e.V.

Zuverdienst Tageszentrum Tiergarten

Waldstr. 7, 10551 Berlin

Fon (030) 395 27 27

Email tageszentrum@waldstrasse7.de Geschäftsstelle: waldstrasse@snafu.de

Web www.waldstrasse7.de

Mitte

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

KBS e.V

Tageszentrum „M 32“

Malplaquetstr. 32, 13347 Berlin

Fon (030) 4005 9920

Email m32@kbsev.de

Web www.kbsev.de

KBS e.V

Tageszentrum „Wiese 30“

Wiesenstr. 30, 13357 Berlin

Fon (030) 4621 062

Fax (030) 4660 4773

Email wiese30@kbsev.de

Web www.kbsev.de

Psychosoziale Initiative Moabit (PSI) e.V.

KBS Treffpunkt Waldstraße

Waldstr. 7, 10551 Berlin

Fon (030) 3973 1322

Email tageszentrum@waldstrasse7.de Geschäftsstelle: waldstrasse@snafu.de

Web www.waldstrasse7.de

Humanistischer Verband Deutschlands, Landesverband Berlin e. V.

KBS „Brückentreff“

Torstr. 158, 10115 Berlin

Fon (030) 280 74 42/43

Email brueckentreff@hvd-berlin.de

Mitte

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Caritasverband für Berlin e.V. Integrative Suchtberatung Große Hamburger Straße

Standort Mitte

Große Hamburger Str. 118, 10115 Berlin

Fon (030) 666 33 - 400/1

Fax (030) 6663 3409

Email sucht-gr.hamburger@caritas-berlin.de

Beratung, Orientierung, Anfang (BOA) e.V. Alkohol- und Medikamentenberatung

Standort Tiergarten

Zwinglistr. 3, 10555 Berlin

Fon (030) 3910 5175

Verein zur Hilfe suchtmittelabhängiger Frauen (FrauSuchtZukunft) e.V.

Dircksenstr. 47, 10178 Berlin

Fon (030) 282 41 38

Объединения

Verbände

Geriatrisch- gerontopsychiatrischer Verbund Mitte (GGVM)

Geschäftsstelle: PUK Charite im SHK, Susanne Dümchen

Sprecherin: Frau Petra Heine, Verein für Rehabilitation Behinderter e.V. (DIE REHA- WOHNEN UND FREIZEIT)

Turmstr. 21, 10559 Berlin

Fon (030) 2311 2902

Email s.duemchen@alexius.de

Web www.geriatrischerverbund.2-www.de

Friedrichshain – Kreuzberg

Координационная работа районного ведомства Friedrichshain-Kreuzberg

Koordination im Bezirksamt Friedrichshain – Kreuzberg

Psychiatriekoordination

Yorckstr. 4-11, 10965 Berlin

Fon (030) 90298 - 3548

Fax (030) 90298 - 3539

Email Elke.Rodehueser@ba-fk.verwalt-berlin.de

Suchthilfekoordination

Yorckstr. 4-11, 10965 Berlin

Fon (030) 90298 - 3549

Fax (030) 90298 - 3539

Email Wolfgang.Nitze@ba-fk.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Friedrichshain – Kreuzberg:

Anmeldung über Psychiatrie- und Suchthilfekoordination

Fon (030) 90298 - 3548/3549

Fax (030) 90298 - 3539

Email gespl@ba-fk.verwalt-berlin.de

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Kreuzberg

Mühlenhoffstr. 17, 10967 Berlin

Fon (030) 7475 5936/48

Fax (030) 7475 5915

Standort Friedrichshain

Koppenstr. 38 - 40, 10243 Berlin

Fon (030) 90298 - 2770

Fax (030) 90298 - 4883

Friedrichshain – Kreuzberg

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Fon (030) 90298 - 4968

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Mitte

Krausnickstr. 12a, 10115 Berlin-Mitte

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 10 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 129

Web www.berliner-krisendienst.de

Специальное отделение психиатрии и психотерапии (обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Klinikum Am Urban

Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Dieffenbachstr. 1, 10967 Berlin

Fon (030) 13022 - 6001

Web www.vivantes.de - Psychiatriewebsite Klinikum Am Urban

Дневные клиники

Tageskliniken

Vivantes Klinikum Am Urban

Psychiatrische Tagesklinik

Dieffenbachstr. 1, 10967 Berlin

Fon (030) 13022 - 6023

Fax (030) 13022 - 6005

Web www.vivantes.de - Psychiatriewebsite Klinikum Am Urban

Friedrichshain – Kreuzberg

Psychiatrische Tagesklinik im Vivantes Klinikum im Friedrichshain

Landsberger Allee 49, 10249 Berlin

Fon (030) 13023 - 1592

Fax (030) 13023 - 2180

Web www.vivantes.de - Psychiatriewebsite Klinikum im Friedrichshain

Stationäre Krisenintervention

Vivantes Klinikum Am Urban

Kriseninterventionszentrum [KIVZ]

Dieffenbachstr. 1, 10967 Berlin

Fon (030) 13022 - 3190

Fax (030) 13022 - 6005

Web www.vivantes.de - Psychiatriewebsite Klinikum Am Urban

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Am Urban

Psychiatrische Institutsambulanz

Dieffenbachstr. 1, 10967 Berlin

Fon (030) 13022 - 6030

Fax (030) 13022 - 6005

Web www.vivantes.de - Psychiatriewebsite Klinikum Am Urban

Специальное отделение психиатрии и психотерапии (внерегиональные предложения)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (überregionale Angebote)

Aufnahme von drogenabhängigen Patienten ab dem vollendeten 16. Lebensjahr zum Entzug

Count Down - Entgiftungseinrichtung des Drogentherapie Zentrum Berlin e.V.

Frankfurter Allee 40, 10247 Berlin

Fon (030) 29385 - 400

Fax (030) 29385 - 401

Email psychiatrie@jkb-online.de

Web www.drogentherapie-zentrum.de

Friedrichshain – Kreuzberg

**Специализированное отделение для детской и молодёжной психиатрии и психотерапии
(Обязательное обслуживание для района Friedrichshain-Kreuzberg производится в районе Reinickendorf)**

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Friedrichshain-Kreuzberg erfolgt im Bezirk Reinickendorf)

Vivantes Humboldt-Klinikum

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74- 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 2915

Дневная клиника

Tagesklinik

Vivantes Humboldt-Klinikum

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74 - 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 3011

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Humboldt-Klinikum

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Standort: Frohnauer Straße

Frohnauer Str. 74 - 80, 13467 Berlin

Fon (030) 13012 - 3010

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Lebenswelten e.V.

Ebertystr. 54, 10249 Berlin

Fon (030) 427 56 07

Fax (030) 4679 3682

Email zuverdienst@lebenswelten.de

Friedrichshain – Kreuzberg

ajb GmbH

Koordination & Hausmeisterei, Koordination des Zuverdienstes,

Bewerbungen für Alfred-Döblin-Bibliothek, Hausmeisterei, Wäscherei & Schneiderei

Hasenheide 54, 10967 Berlin; Kottbusser Damm 79a, 10967 Berlin

Fon (030) 695 970 - 34, Zentrale (030) 695 970 - 0

Fax (030) 695 970 - 70

Email a.buck@ajb-berlin.de, info@ajb-berlin.de

Web www.ajb-berlin.de

ajb gmbh

Kreativbereich

Bewerbungen für Band, Literatur, Malgruppe, Theater

Prinzessinnenstr.16, 10969 Berlin

Fon (030) 6165 8782

Fax (030) 6165 8782

Email ajb-kreativbereich@freenet.de

Web www.ajb-berlin.de

ajb gmbh Alfred-Döblin Patienten-Bibliothek im Vivantes Klinikum Am Urban

Bewerbungen s. Koordination Zuverdienst

Dieffenbachstr.1, 10967 Berlin

Fon (030) 697 231 - 56

Email Monika.Boldt@vivantes.de

Web www.ajb-berlin.de

ajb GmbH Wäscherei und Schneiderei

Oranienstr. 54 10967 Berlin

Fon (030) 6165 9302, Zentrale (030) 695 970 - 0

Email waeschereibuero@ajb-berlin.de

Web www.ajb-berlin.de

Friedrichshain – Kreuzberg

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

UHW gGmbH

Waldemarstr. 33, 10999 Berlin

Fon (030) 616 099 - 20

Fax (030) 616 099 - 21

KOMMRUM e.V.

Straßmannstr. 17, 10249 Berlin

Fon (030) 292 37 00

Fax (030) 292 93 89

Email kbs-fhainkreuzberg@kommrum.de

Web www.kommrum.de

ajb GmbH „Am Südstern“

Hasenheide 54, 10967 Berlin

Fon (030) 690 326 - 21/22

Fax (030) 690 326 - 90

Email kbs@ajb-reha.de

Web www.ajb-reha.de

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Diakonisches Werk Berlin Stadtmitte e.V.

Segitzdamm 46, 10969 Berlin

Fon (030) 614 30 56

Fax (030) 615 63 24

Email suchtberatung@dw-stadtmitte.de

Web www.dw-stadtmitte.de

Friedrichshain – Kreuzberg

Stiftung SPI Suchtberatung Friedrichshain

Finowstr. 39, 10247 Berlin

Fon (030) 291 16 92

Fax (030) 2966 0123

Email suchtberatung-frdh@stiftung-spi.de

Web www.stiftung-spi.de

Объединения

Verbünde

Netzwerk für ältere Menschen in F'hain-K'berg - Gerontopsychiatrisch-Geriatischer Verbund

c/o Bezirksamt F'hain-K'berg, Abt. GesSozBesch, Plan- u. Leitstelle Gesundheit

Yorckstr. 4-11, 10965 Berlin

Fon (030) 90298-3547

Fax (030) 90298-3539

Email gespl@ba-fk.verwalt-berlin.de

Suchtverbund Friedrichshain-Kreuzberg

Kontakt über den Suchthilfekordinator

Fon (030) 90298 - 3549

Fax (030) 90298 - 3539

Pankow

Координационная работа районного ведомства Pankow

Koordination im Bezirksamt Pankow

Psychiatriekoordination

Fröbelstraße 17, 10405 Berlin

Fon (030) 90295 – 5011

Fax (030) 90295 – 5148

Email annette.berg@ba-pankow.verwalt-berlin.de

Suchtkoordination

Fröbelstraße 17, 10405 Berlin

Fon (030) 90295 – 5017

Fax (030) 90295 – 5148

Email yvonne.tenner@ba-pankow.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen Psychiatrie

Steuerungsgremium: Belegungsgremium Psychiatrie

Anmeldung über Psychiatriekoordination

Fon (030) 90295 – 5011

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen Sucht

Steuerungsgremium: Belegungsgremium Sucht

Anmeldung über Suchtkoordination

Fon (030) 90295 – 5017

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Prenzlauer Berg, Weißensee, Pankow

Grunowstraße 8-11, 13187 Berlin

Fon (030) 90295 – 2863

Fax (030) 90295 – 2834

Email renate.steinmann@ba-pankow.verwalt-berlin.de

Pankow

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Breite Straße 32, 13187 Berlin

Fon (030) 499 05 84 - 0

Fax (030) 4171 9583

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Nord

Mühlenstr. 48, 13187 Berlin-Pankow

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 40 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 429

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

St. Joseph-Krankenhaus Berlin-Weißensee

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Gartenstr. 1, 13088 Berlin

Fon (030) 92790 - 0

Fax (030) 9279 0700

Web www.alexius.de

St. Joseph-Krankenhaus Berlin-Weißensee

Klinik für Suchtmedizin

Gartenstr. 1, 13088 Berlin

Fon (030) 92790 301

Fax (030) 92790 703

Pankow

Дневные клиники

Tageskliniken

St. Joseph-Krankenhaus Berlin-Weißensee

Psychiatrische Tagesklinik Weißensee

Gartenstr. 1, 13088 Berlin

Fon (030) 92790 - 207, - 273, - 388

St. Joseph-Krankenhaus Berlin-Weißensee

Psychiatrische Tagesklinik am Krankenhaus Prenzlauer Berg

Fröbelstr. 15, Haus 10 (Eingang Ella-Kay-Str.), 10405 Berlin

Fon (030) 13016 - 1493, - 1495

St. Joseph-Krankenhaus Berlin-Weißensee

Psychiatrische Tagesklinik Pankow

Schloßallee 3, 13156 Berlin

Fon (030) 4740 - 2970

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanzen

Psychiatrische Institutsambulanz

Gartenstr. 1, 13088 Berlin

Fon (030) 92790 - 257

Psychiatrische Institutsambulanz

Schloßallee 3, 13156 Berlin

Fon (030) 4740 - 2970

Psychiatrische Institutsambulanz

Fröbelstr. 15, Haus 10 (Eingang Ella-Kay-Str.), 10405 Berlin

Fon (030) 13016 - 1493, - 1495

Pankow

**Специализированное отделение психиатрии и психотерапии для детей и молодёжи
(Обязательное обслуживание для района Pankow производится в районе Reinickendorf),**

Дневная клиника, Амбулаторное учреждение

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für die Bezirke Pankow und Reinickendorf)

HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie, Tagesklinik, Institutsambulanz

Schwanebecker Chaussee 50, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 2750

Fax (030) 9401 2759

Email kjp@berlin.helios-kliniken.de

Web www.helios-kliniken.de

Работа и занятость (Возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

WIB GmbH

Zuverdienst des WIB e.V.

Tassostr. 17, 13086 Berlin

Fon (030) 479 91 10

Email info@wib-ev.de

Albatros e.V.

Zuverdienst Pankow

Breitestr. 29, 13187 Berlin

Fon (030) 4753 5492

Email zv.pankow@albatrosev.de

PenzlKomm gGmbH

Zuverdienst Prenzlauer Berg

Schönhauser Allee 161a, 10435 Berlin

Fon (030) 4402 3840

Email info@penzlkomm.de

Pankow

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Albatros e.V.

KBS in Pankow

Breitestr. 2, 13187 Berlin

Fon (030) 4753 5492

Fax (030) 4753 5387

Email kbs.pankow@albatrosev.de

Web www.albatros.de

Prenzl-Komm gGmbH

„Café Sonderbar“

Erich-Weinert-Str. 37, 10439 Berlin

Fon (030) 444 16 64/-63

Fax (030) 4473 8392

Email kbs-sonderbar@prezlkomm.de

Web www.prenzlkomm.de

Weißenseer Integration Behinderter (WIB) gGmbH

Kontakt- und Beratungsstelle

Börnestr. 12, 13086 Berlin

Fon (030) 925 38 37

Fax (030) 9606 1076

Email kbs@wib-ev.de

Web www.wib-ev.de

Консультационный пункт для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Stiftung Sozialpädagogisches Institut Berlin,

Suchtberatungsstelle S.T.A.B.

Mühlenstr. 37, 13185 Berlin

Fon (030) 475 98 20

Email suchthilfe-pankow@stiftung-spi.de

Pankow

Vista Alkohol- und Drogenberatung Pankow

Buchholzer Str. 8, 10437 Berlin

Fon (030) 447 11 10

Email pankow@vistaberlin.de

Объединения

Verbünde

Verbund Sucht Pankow

Geschäftsführung Psychiatrie- und Suchtkoordinatorin

Fröbelstr. 17, 10405 Berlin

Fon (030) 90295 - 5017

Email yvonne.tenner@ba-pankow.verwalt-berlin.de

Charlottenburg-Wilmersdorf

Координационная работа районного ведомства Charlottenburg-Wilmersdorf

Koordination im Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf

Psychiatriekoordination

Fehrbelliner Platz 4, 10707 Berlin

Fon (030) 9029 - 15759

Fax (030) 9029 - 15890

Email dr.michael.wolf@ba-cw.verwalt-berlin.de

Sucht- und Drogenkoordination

Fehrbelliner Platz 4, 10707 Berlin

Fon (030) 9029 - 15763

Fax (030) 9029 - 15890

Email maritha.mueller@ba-cw.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Charlottenburg-Wilmersdorf

Anmeldung über das Fallmanagement

Fon (030) 9029 - 14094/ 14283

Fax (030) 9029 - 14090

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Bereich Charlottenburg

Hohenzollerndamm 174 - 177, 10713 Berlin

Fon (030) 9029 - 16044

Fax (030) 9029 - 16042

Bereich Wilmersdorf

Hohenzollerndamm 174 - 177, 10713 Berlin

Fon (030) 9029 - 16045

Fax (030) 9029 - 16043

Charlottenburg-Wilmersdorf

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Haubachstr. 45, 10585 Berlin

Fon (030) 9029 - 17033

Fax (030) 9029 - 18535

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region West

Horstweg 2, 14059 Berlin-Charlottenburg

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 20 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 229

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Charité - Universitätsmedizin Berlin, Campus Benjamin Franklin

Klinik und Hochschulambulanz für Psychiatrie und Psychotherapie

Eschenallee 3, 14050 Berlin

Fon (030) 8445 - 0

Fax (030) 8445 - 8393

Email michael.dettling@charite.de

Friedrich von Bodelschwingh-Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Landhausstr. 33-35, 10717 Berlin

Fon (030) 5472 - 7777

Fax (030) 5472 - 7900

Charlottenburg-Wilmersdorf

Дневные клиники

Tageskliniken

Charité – Universitätsmedizin Berlin, Campus Benjamin Franklin

Sozialpsychiatrische Tagesklinik

Nussbaumallee 38, 14050 Berlin

Fon (030) 8445 – 8401/-8418

Fax (030) 8445 – 8389

Email karin.neumann@charite.de

Gerontopsychiatrische Tagesklinik

Nussbaumallee 38, 14050 Berlin

Fon (030) 8445 – 8320/-28

Fax (030) 8445 – 8350

Email jan.holthues@medizin.fu-berlin.de

Friedrich von Bodelschwingh Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Tagesklinik

Landhausstr. 33-35, 10717 Berlin

Fon (030) 5472 – 7800

Fax (030) 5472 – 7801

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanzen

Charité – Universitätsmedizin Berlin, Campus Benjamin Franklin

Hochschulambulanz für Psychiatrie und Psychotherapie

Eschenallee 3, 14050 Berlin

Fon (030) 8445 – 8665

Fax (030) 8445 – 8388

Email michael.dettling@charite.de

Charlottenburg-Wilmersdorf

Friedrich von Bodelschwingh Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Psychiatrische Institutsambulanz

Landhausstr. 33-35, 10717 Berlin

Fon (030) 5472 - 7777

Fax (030) 5472 - 7900

Специализированное отделение для психиатрии и психотерапии (внерегиональное предложение)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (überregionales Angebot)

Schlosspark-Klinik

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

Heubnerweg 2, 14059 Berlin

Fon (030) 3264 - 0

Fax (030) 3264 - 1350

Email info@schlosspark-klinik.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии для детей и молодёжи

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

DRK-Kliniken Westend

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/ Psychotherapie

Spandauer Damm 130, 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 4520 / 4530

Fax (030) 3035 - 4529

Email kinder-jugendpsychiatrie@drk-kliniken-westend.de

Дневная клиника

Tagesklinik

DRK-Kliniken Westend

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/ Psychotherapie

Spandauer Damm 130, 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 4544 / 4515

Fax (030) 3035 - 4519

Email kinder-jugendpsychiatrie@drk-kliniken-westend.de

Charlottenburg-Wilmersdorf

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

DRK-Kliniken Westend

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Spandauer Damm 130, 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 4545 / 4518 / 4515

Fax (030) 3035 - 4519

Email kinder-jugendpsychiatrie@drk-kliniken-westend.de

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Platane 19 gGmbH

Knobelsdorffstr. 15, 14059 Berlin

Fon (030) 320 904 - 0

Fax (030) 320 904 - 33

Email gGmbH@platane19.de

Gemeindepsychiatrischer Verbund und Altenhilfe gGmbH

Kaiser-Friedrich-Str. 103, 10585 Berlin

Fon (030) 3409 2863

Fax (030) 3434 7910

Email arbeit.gpva@keh-berlin.de

Pinel gGmbH

Johannisberger Str. 64, 14197 Berlin

Fon (030) 8270 3521

Fax (030) 8270 3520

Email wilmersdorf@pinel.de

Pawian gGmbH

Café Restaurant Weißer Elefant

Wegenerstr. 1 - 2, 10713 Berlin

Fon (030) 8640 9306

Fax (030) 8640 9517

Email mail@weisser-elefant.de

Charlottenburg-Wilmersdorf

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Platane 19 e.V

Treffpunkt im Tageszentrum

Knobelddorffstr. 15, 14059 Berlin

Fon (030) 320 904 - 40/ 42

Fax (030) 320 904 - 33

Email Tageszentrum@Platane19.de

Pinel gGmbH

Kontakt- und Beratungsstätte „Binger Club“

Güntzelstr. 4, 10717 Berlin

Fon (030) 821 61 86

Fax (030) 821 61 86

Email binger.club@pinel.de

Pawian gGmbH

Kontaktstellen für Menschen mit Suchtproblemen

Sigmaringer Str. 28, 10713 Berlin

Fon (030) 8640 9307

Fax (030) 8640 9517

Email info@kontaktstelle-wilmersdorf.de

Pawian gGmbH

Drogeninformationspool D.I.P.

Zillestraße 66, 10585 Berlin

Fon (030) 323 58 82

Fax (030) 323 90 15

Email info@dip-charlottenburg.de

Charlottenburg-Wilmersdorf

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Die Gierkezeile

Gierkezeile 39, 10585 Berlin

Fon (030) 3480 0948

Fax (030) 3480 0940

Email gierkezeile@vistaberlin.de

PBAM – Wilmersdorf

Beratungsstellen für Alkohol- und Medikamentenabhängige

Holsteinische Str. 38, 10717 Berlin

Fon (030) 2362 1333

Fax (030) 2362 1335

Email suchtberatung-wilmersdorf@pbam.de

Spandau

Координационная работа районного ведомства Spandau

Koordination im Bezirksamt Spandau

Psychiatriekoordination

Staakener Str.79, 13581 Berlin

Fon (030) 3303 - 4030 (ab 31.10.2008: 90279 - 4030)

Fax (030) 3303 - 4075 (ab 31.10.2008: 90279 - 4075)

Email harald.lund@ba-spandau.berlin.de

Suchthilfekoordination und Suchtprävention

Staakener Str.79, 13581 Berlin

Fon (030) 3303 - 4030 (ab 31.10.2008: 90279 - 4030)

Fax (030) 3303 - 4075 (ab 31.10.2008: 90279 - 4075)

Email harald.lund@ba-spandau.berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium: Spandauer Steuerungsgremium Psychiatrie

Anmeldung über die Psychiatriekoordination

Fon (030) 3303 - 4030 (ab 31.10.2008: 90279 - 4030)

Fax (030) 3303 - 4075 (ab 31.10.2008: 90279 - 4075)

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Carl-Schurz-Str. 17, 13597 Berlin

Fon (030) 3303 - 2355 / - 2082 (ab 31.10.2008: 90279 - 2355 / - 2082)

Fax (030) 3303 - 3956 (ab 31.10.2008: 90279 - 3956)

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Carl-Schurz-Str. 17, 13597 Berlin

Fon (030) 3303 - 2759 (ab 31.10.2008: 90279 - 2759)

Fax (030) 3303 - 5503 (ab 31.10.2008: 90279 - 5503)

Spandau

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region West

Charlottenstr. 13, 13597 Berlin

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 – 30 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 – 00

Fax (030) 39063 – 329

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Klinikum Spandau

Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik – Memory Clinic

Neue Bergstraße 6, 13585 Berlin

Fon (030) 13013 – 3001

Fax (030) 13013 – 3004

Email Psychiatrie.Spandau@Vivantes.de

Web www.vivantes.de

Дневные клиники

Tagesklinik

Vivantes Klinikum Spandau

Tagesklinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Neue Bergstraße 6, 13585 Berlin

Fon (030) 13013 – 3070

Fax (030) 13013 – 3074

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Spandau

Psychiatrische Institutsambulanz

Neue Bergstraße 6, 13585 Berlin

Fon (030) 13013 – 3088

Fax (030) 13013 – 3084

Spandau

**Специализированное отделение психиатрии и психотерапии для детей и юношества
(Обязательное обслуживание для района Spandau производится в районе
Charlottenburg-Wilmersdorf)**

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Spandau erfolgt im Bezirk Charlottenburg-Wilmersdorf)

DRK Kliniken Berlin / Westend

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie / Psychotherapie

Spandauer Damm 130 (Eingang G, Haus 15 u. 16), 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 4515

Fax (030) 3035 - 4519

Email kinder-jugendpsychiatrie@drk-kliniken-westend.de

Web www.drk-kliniken-blm.de/westend/

Дневная клиника

Tagesklinik

DRK Kliniken Berlin / Westend

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/ Psychotherapie

Spandauer Damm 130, 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 0

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

DRK Kliniken Berlin / Westend

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Spandauer Damm 130 (Eingang G, Haus 15 u. 16), 14050 Berlin

Fon (030) 3035 - 4518

Fax (030) 3035 - 4519

Spandau

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Freundeskreis - Integrative Dienste e.V.

Pichelsdorfer Str. 131-133, 13595 Berlin

Fon (030) 333 01 - 26/86

Fax (030) 3510 5042

Web www.freundeskreis-integrative-dienste.de

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

DRK Kreisverband Spandau e.V.

Treffpunkt Achenbachstraße

Achenbachstr. 11, 13585 Berlin (Umzug voraussichtlich im Frühjahr 2009 in die Borkumer Str. 19, 13581 Berlin)

Fon (030) 3539 4220

Fax (030) 3530 2041

Email ta@gjinko-berlin.de

Консультационный пункт приёма жалоб

Beschwerdestelle

Karin Eitner (Sachkundige Person und Ombudsperson)

Fon (030) 3465 0621

Hans-Jürgen Greul (Sachkundige Person und Ombudsperson)

Fon (030) 404 21 08

Doris Schreiber-Bonnet (Sachkundige Person und Ombudsperson)

Fon (030) 3641 4659

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Vista Spandau

Carl-Schurz-Str. 31, 13597 Berlin

Fon (030) 348 009 - 48

Fax (030) 348 009 - 40

Web www.vistaberlin.de

Spandau

Jugend- und Suchtberatung Spandau des Caritasverbandes für das Erzbistum Berlin e.V.

Hasenmark 3, 13585 Berlin

Fon (030) 6663 3630

Fax (030) 6663 3639

Email sucht-spandau@caritas-berlin.de

Объединения

Verbünde

Gerontopsychiatrischer Verbund Spandau

Geschäftsstelle in der Planungs- und Koordinierungsstelle

Staakener Str.79, 13581 Berlin

Fon (030) 3303 - 4035

Web www.gpv-spandau.de

Steglitz-Zehlendorf

Координационная работа районного ведомства Steglitz-Zehlendorf

Koordination im Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf

Psychiatriekoordination

Königin-Luise-Str. 96, 14195 Berlin

Fon (030) 90299 - 3685

Fax (030) 90299 - 1220

Email holz-m@stegl-zehl.verwalt-berlin.de

Suchtprävention Koordination

Königin-Luise-Str. 96, 14195 Berlin

Fon (030) 90299 - 4703

Fax (030) 90299 - 1220

Email henke-h@stegl-zehl.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Psychiatrie

Anmeldungen über den Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 90299 - 4755

Fax (030) 90299 - 4329

Email fleischer-e@stegl-zehl.verwalt-berlin.de

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Bergstr. 90, 12169 Berlin

Fon (030) 90299 - 4758

Fax (030) 90299 - 4329

Email sozialpsych.dienst@stegl-zehl.verwalt-berlin.de

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrische Beratungsstelle

Königstr. 36, 14163 Berlin

Fon (030) 8471 - 8811

Fax (030) 90299 - 6466

Steglitz-Zehlendorf

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Süd-West

Albrechtstr. 7, 12165 Berlin

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 60 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr über die Nachtbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 629

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Kliniken im Theodor-Wenzel-Werk

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

Potsdamer Chaussee 69, 14129 Berlin

Fon (030) 8109 - 1301

Fax (030) 8109 - 1302

Email linik-info@tww-berlin.de

Дневные клиники

Tageskliniken

Kliniken im Theodor-Wenzel-Werk

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Quantzstr. 4 A, 14129 Berlin

Fon (030) 8109 - 2450

Psychiatrische Tagesklinik Lankwitz

Kamenzer Damm 1 E, 12249 Berlin

Fon (030) 7669 07 - 0

Fax (030) 7669 07 - 69

Email TKL@awo-gmbh.de

Steglitz-Zehlendorf

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Kliniken im Theodor-Wenzel-Werk

Psychiatrische Institutsambulanz

Potsdamer Chaussee 69, 14129 Berlin

Fon (030) 8109 - 1410

Fax (030) 8109 - 1416

Email linik-info@tww-berlin.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии для детей и молодёжи

(Обязательное обслуживание для района Steglitz-Zehlendorf производится в районе Tempelhof-Schöneberg)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Steglitz-Zehlendorf erfolgt im Bezirk Tempelhof-Schöneberg)

St. Joseph-Krankenhaus

Abteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstr.), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 0

Fax (030) 7882 - 2775

Дневная клиника

Tagesklinik

St. Joseph-Krankenhaus

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstr.), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 2030

Fax (030) 7882 - 2930

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

St. Joseph-Krankenhaus

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstr.), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 2859

Fax (030) 7882 - 2930

Steglitz-Zehlendorf

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: FSE Lankwitzer Werkstätten gGmbH

Kamenzer Damm 1, 12249 Berlin

Fon (030) 766 906 - 0

Fax (030) 766 906 - 77

Email lankwitz@lwnet.de

Web www.lankwitzer-werkstaetten.de

Perspektive Zehlendorf e.V.

Teltower Damm 118 - 122, 14167 Berlin

Fon (030) 80589365

Fax (030) 84851797

Email pz@perspektive-zehlendorf.de

Web www.perspektive-zehlendorf.de

Reha-Steglitz gGmbH

Bergstraße 1, 12169 Berlin

Fon (030) 319 80 5100

Fax (030) 319 80 5011

Email kontakt@reha-steglitz.de

Web www.reha-steglitz.de

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

KBS im Tageszentrum Kamenzer Damm

Kamenzer Damm 1, 12249 Berlin

Fon (030) 7667 9776

Fax (030) 7667 9775

Email tz.2@reha-steglitz.de

Steglitz-Zehlendorf

KBS im Tageszentrum Albrechtstraße

Albrechtstr. 15, 12167 Berlin

Fon (030) 791 20 38

Fax (030) 792 93 05

Email tz.1@reha-steglitz.de

Treffpunkt Mexikoplatz

Mexikoplatz 4, 14163 Berlin

Fon (030) 801 70 26

Fax (030) 8058 9368

Email treffpunkt-mexikoplatz@arcor.de

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstelle (Alkohol und Medikamente)

Caritasverband für Berlin e.V.

Königsberger Str. 11, 12207 Berlin

Fon (030) 666 339 - 0

Fax (030) 666 339 - 29

Email sucht-koenigsberger@caritas-berlin.de

Объединения

Verbände

Verbund für Altenhilfe und Gerontopsychiatrie

c/o Koordinierungsstelle „Rund ums Alter“

Johanna-Stegen-Str. 8, 12167 Berlin

Fon (030) 7690 2600

Fax (030) 7690 2602

Email koordinierungsstelle@dwstz.de

Tempelhof-Schöneberg

Координационная работа районного ведомства Tempelhof-Schöneberg

Koordination im Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg

Psychiatriekoordination

Tempelhofer Damm 165, 12099 Berlin

Fon (030) 7560 - 8911

Fax (030) 7560 - 8748

Email thomann@ba-ts.verwalt-berlin.de

Sucht- und Drogenkoordination

Tempelhofer Damm 165, 12099 Berlin

Fon (030) 7560 - 7624

Fax (030) 7560 - 8748

Email gerd.horstig@ba-ts.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё, индивидуальная помощь и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Psychiatrie Tempelhof

Aufnahme über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 7560 - 7301/7315

Steuerungsgremium Psychiatrie Schöneberg

Aufnahme über Sozialpsychiatrischen Dienst

Fon (030) 7560 - 4547

Социально - психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Rathausstr. 27, 12105 Berlin

Fon (030) 7560 - 7301/7575

Fax (030) 7560 - 7302/4800

Tempelhof-Schöneberg

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Erfurter Str. 8, 10820 Berlin

Fon (030) 7560 - 6900

Fax (030) 7560 - 8220

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Süd-West

Albrechtstr. 7, 12165 Berlin

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 60 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 629

Email info@berliner-krisendienst.de

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Rubensstr. 125, 12157 Berlin

Fon (030) 13020 - 2701

Web www.vivantes.de

Vivantes Wenckebach-Klinikum

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie – Gerontopsychiatrie

Wenckebachstr. 23, 12099 Berlin

Fon (030) 13019 - 2234

Fax (030) 13019 - 2484

Web www.vivantes.de

Tempelhof-Schöneberg

Дневные клиники

Tageskliniken

Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie im Gemeindepsychiatrischen Zentrum

Dominicusstr. 5 - 9, 10823 Berlin

Fon (030) 780 984 - 0/-16

Vivantes Wenckebach-Klinikum

Tagesklinik I und II für Psychiatrie und Psychotherapie

Wenckebachstr. 23, 12099 Berlin

Fon (030) 13019 - 2574/2209

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanzen

Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum

Psychiatrische Institutsambulanz

Rubensstr. 125 (Haus 16), 12157 Berlin

Fon (030) 780 984 - 0

Vivantes Wenckebach-Klinikum

Psychiatrische Institutsambulanz

Wenckebachstr. 23, 12099 Berlin

Fon (030) 13019 - 2481/2482

Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

St. Joseph-Krankenhaus

Abteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstraße), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 0/2871

Fax (030) 7882 - 2930

Web www.sjk.de

Tempelhof-Schöneberg

Дневная клиника

Tagesklinik

St. Joseph-Krankenhaus

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstraße), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 2874/2832/4201

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

St. Joseph-Krankenhaus

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Bäumerplan 24 (Eingang Wintgensstraße), 12101 Berlin

Fon (030) 7882 - 2859

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Pinel gGmbH

Ebersstr. 67, 10827 Berlin

Fon (030) 7879 2910

Email pinel.schoeneberg@pinel.de

Web www.pinel.de

Die Kurve e.V.

Café Kurve

Friedrich-Wilhelm-Str. 22, 12103 Berlin

Fon (030) 7658 6342

Email café@die-kurve.de

Die Kurve e.V.

Zuverdienst Cafeteria Wenckeback-Klinikum

Wenckebackstr. 23, 12099 Berlin

Fon (030) 7600 7259

Web cafeteria@die-kurve.de

Tempelhof-Schöneberg

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

KommRum e.V.

Kommunikations-Zentrum Berlin-Friedenau

Schnackenburgstr. 4, 12159 Berlin

Fon (030) 851 90 25

Fax (030) 859 31 76

Email info@kommrum.de

Web www.kommrum.de

Pinel gGmbH

KBS im Tageszentrum S-Bhf. Schöneberg

Ebersstr. 67, 10827 Berlin

Fon (030) 7879 2910

Fax (030) 7879 2919

Email pinel.schoeneberg@pinel.de

Web www.pinel.de

Deutsches Rotes Kreuz Berlin Süd-West Behindertenhilfe gGmbH

Treffpunkt Tempelhof

Alt-Mariendorf 53, 12107 Berlin

Fon (030) 7000 8716

Web treffpunkt@drk-berlin.net

Die Kurve e.V.

Tagesbegegnungsstätte Lichtenrade

Fon Lichtenrader Damm 212, 12305 Berlin

Fax (030) 745 90 83

Email tbs@die-kurve.de

Психиатрический консультационный пункт по приёму жалоб для амбулаторных больных Psychiatriebeschwerdestelle für den ambulanten Bereich

Holsteinische Str. 30, 12161 Berlin

Fon (030) 8599 5137

Email psychiatrie-beschwerdestelle@web.de

Tempelhof-Schöneberg

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

PBAM Schöneberg

Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle für Abhängige

Goebenstr. 8, 10783 Berlin

Fon (030) 216 50 08

Fax (030) 216 80 13

Email schoeneberg@pbam.de

Web www.pbam.de

PBAM Tempelhof

Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle

Kurfürstenstr. 43, 12105 Berlin

Fon (030) 7009 3991

Fax (030) 216 80 13

Email beratungsstelle-tempelhof@pbam.de

Web www.pbam.de

FAM (Frauen – Alkohol – Medikamente und Drogen)

Frauensuchtberatungsstelle

Merseburger Str. 3, 10823 Berlin

Fon (030) 782 89 89

Fax (030) 7871 2985

Email fam@la-vida.de

Объединения

Verbünde

Gerontopsychiatrischer Verbund Tempelhof-Schöneberg Bereich Schöneberg

Kontakt über: Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg

Sozialpsychiatrischer Dienst

Rathausstr. 27, 12105 Berlin

Fon (030) 7560 7575

Tempelhof-Schöneberg

Gerontopsychiatrischer Verbund Tempelhof-Schöneberg Bereich Tempelhof

Kontakt über: VdK-Koordinierungsstelle für Rehabilitation älterer Menschen

Reinhardtstr. 7, 12103 Berlin

Fon (030) 755 07 03

Email koordinierungsstelle.berlin@vdk.de

Neukölln

Координационная работа районного ведомства Neukölln

Koordination im Bezirksamt Neukölln

Psychiatriekoordination

Blaschkoallee 32, 12359 Berlin

Fon (030) 6809 - 2258

Fax (030) 6809 - 2886

Email Eveline.Grimm@ba-nkn.verwalt-berlin.de

Suchthilfekoordination

Blaschkoallee 32, 12359 Berlin

Fon (030) 6809 - 2036

Fax (030) 6809 - 2886

Email Heide.Mutter@ba-nkn.verwalt-berlin.de

Координационная работа районного ведомства Neukölln

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium

Anmeldung über die Psychiatriekoordination

Fon (030) 6809 - 2258

Fax (030) 6809 - 2886

Социально- психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Gutschmidtstr. 31, 12359 Berlin

Fon (030) 6809 - 2786

Fax (030) 6809 - 3729

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Beratungsstelle 1

Böhmische Str. 39, 12055 Berlin

Fon (030) 688 748 - 0

Fax (030) 688 748 - 50

Neukölln

Beratungsstelle 2

Britzer Damm 93, 12347 Berlin

Fon (030) 6809 - 1242

Fax (030) 6809 - 1355

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Süd-Ost

Karl-Marx-Str. 23, 12043 Berlin-Neukölln

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 90 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 929

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Klinikum Neukölln

Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Rudower Str. 48, 12351 Berlin

Fon (030) 13014 - 2271

Fax (030) 13014 - 3424

Web www.vivantes.de

Дневные клиники

Tageskliniken

Vivantes Klinikum Neukölln

Tagesklinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Emser Str. 31, 12051 Berlin

Fon (030) 629 031 - 0

Fax (030) 629 031 -17

Neukölln

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Rieseestr. 1, 12347 Berlin

Fon (030) 600 888 - 0

Fax (030) 600 888 - 88

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Neukölln

Psychiatrische Institutsambulanz

Rudower Str. 48, 12351 Berlin

Fon (030) 13014 - 3420

Fax (030) 13014 - 3424

Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии

(Обязательное обслуживание для района Neukölln проводится в районе Marzahn-Hellersdorf)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Neukölln erfolgt im Bezirk Marzahn-Hellersdorf)

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3700

Fax (030) 13018 - 3702

Дневная клиника

Tagesklinik

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3718

Fax (030) 13018 - 3702

Neukölln

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3730

Fax (030) 13018 - 3702

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Unionshilfswerk gGmbH

Zuverdienstwerkstatt Neukölln

Donaustr. 83, 12043 Berlin

Fon (030) 6889 - 4690

Fax (030) 6889 - 4692

Email zvww@nk.unionhilfswerk.de

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Diakonisches Werk Neukölln-Oberspree e.V.

Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle Gropiusstadt

Rudower Straße 176, 12351 Berlin

Fon (030) 6097 2140

Fax (030) 6097 21415

Email diakonie-no-pskb@diakonisches-werk-berlin.de

Unionshilfswerk gGmbH

Treffpunkt Terra

Hertzbergstr. 7 - 8, 12055 Berlin

Fon (030) 687 19 77

Fax (030) 5682 2951

Email kbs@nk.unionhilfswerk.de

Neukölln

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

navitas gGmbH

Kontakt- und Begegnungsstelle für alkohol- und medikamentenabhängige Menschen Passage

Uthmannstr. 5, 12043 Berlin

Fon (030) 681 38 88

Fax (030) 5682 9767

Email passage@navitas-ggmbh.de

Deutscher Guttempler-Orden

Selbsthilfeorganisation

alkoholfreie Kontakt- und Begegnungsstelle

Wildenbruchstr. 80, 12045 Berlin

Fon (030) 6823 7621

Fax (030) 6823 7622

Email guttempler.berlin-brandenburg@t-online.de

Объединения

Verbände

Geriatrisch-gerontopsychiatrischer Verbund Neukölln - ein Netzwerk für das Alter

Werbellinstr. 42, 12053 Berlin

Fon (030) 689 770 - 0

Fax (030) 689 770 - 20

Email rund-ums-alter@hvd-berlin.de

Web www.rund-ums-alter.de

Treptow-Köpenick

Координационная работа районного ведомства Treptow-Köpenick

Koordination im Bezirksamt Treptow-Köpenick

Psychiatriekoordination

Hans-Schmidt-Str. 18, 12489 Berlin

Fon (030) 90297 - 6165

Fax (030) 90297 - 6164

Email ursula.wurm@ba-tk.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium: Steuerungsrunde Treptow-Köpenick

Anmeldung über die Psychiatriekoordinatorin

Fon (030) 90297 - 6165

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Treptow

Hans-Schmidt-Str. 18, 12489 Berlin

Fon (030) 90297 - 6001/6005

Fax (030)90297 - 6081

Standort Köpenick

Salvador-Allende-Str. 80a, 12559 Berlin

Fon (030) 90297 - 3751

Fax (030) 90297 - 3780

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Treptow und Köpenick

Südostallee 134, 12487 Berlin

Fon (030) 90297 - 4711

Fax (030) 90297 - 4711

Treptow-Köpenick

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Süd-Ost

Spreestr. 6, 12439 Berlin

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 – 80 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr über die Nachtbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 – 00

Fax (030) 39063 – 829

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

St. Hedwig Kliniken Berlin Örtlicher Bereich: Krankenhaus Hedwigshöhe

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie

Höhensteig 1, 12526 Berlin

Fon (030) 6741 – 0

Web www.alexius.de

Дневные клиники

Tageskliniken

St. Hedwig Kliniken Berlin Örtlicher Bereich: Krankenhaus Hedwigshöhe

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Höhensteig 1, 12526 Berlin

Fon (030) 6741 – 0

Allgemeinpsychiatrische Tagesklinik

Edisonstr. 15, 12459 Berlin

Fon (030) 5300 – 5970

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

St. Hedwig Kliniken Berlin Örtlicher Bereich: Krankenhaus Hedwigshöhe

Psychiatrische Institutsambulanz

Höhensteig 1 (Haus A), 12526 Berlin

Fon (030) 6741 – 3220

Treptow-Köpenick

**Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии
(Обязательное обслуживание для района Treptow-Köpenick проводится в районе
Marzahn-Hellersdorf)**

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Treptow-Köpenick erfolgt im Bezirk Marzahn-Hellersdorf)

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3700

Web www.vivantes.de

Дневная клиника

Tagesklinik

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3742

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3730

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: ajb gGmbH

Thomas-Münzer-Str. 6, 12489 Berlin

Fon (030) 671 17 15

Treptow-Köpenick

Das Fünfte Rad e.V.

Mahlsdorfer Str. 3-6, 12555 Berlin

Fon (030) 6589 0330

Email info@das-fuenfte-rad-ev.de

Web www.das-fuenfte-rad-ev.de

Контактные и консультационные пункты

Кontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Das Fünfte Rad e.V.

Schillerpromenade 2 Ecke Kilianistr., 12459 Berlin

Fon (030) 655 40 99

ajb gGmbH

Thomas-Münzer-Str. 6, 12489 Berlin

Fon (030) 671 50 10/11

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Johannisches Sozialwerk e.V.

Beratungsstelle für Suchtkranke

Parrisiusstr. 23, 12555 Berlin

Fon (030) 6507 0080

Mut Gesellschaft für Gesundheit mbH

Beratungs- und Behandlungsstelle für Suchtkranke

Südstallee 134, 12487 Berlin

Fon (030) 5321 8860

Marzahn-Hellersdorf

Координационная работа районного ведомства Marzahn-Hellersdorf

Koordination im Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf

Psychiatriekoordination

Riesaer Str. 94, 12627 Berlin

Fon (030) 90293 - 4263

Fax (030) 90293 - 4265

Email Brigitte.Meyer@ba-mh.verwalt-berlin.de

Substance Abuse Care coordination

Suchthilfekoordination

Riesaer Str. 94, 12627 Berlin

Fon (030) 90293 - 4262

Fax (030) 90293 - 4265

Email Ove.Fischer@ba-mh.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium Psychiatrie: Marzahn - Hellersdorf

Anmeldung über die Psychiatriekoordinatorin

Fon (030) 90293 - 4263

Fax (030) 90293 - 4265

Email Brigitte.Meyer@ba-mh.verwalt-berlin.de

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Etkar-André-Str. 8, 12619 Berlin

Fon (030) 90293 - 3751

Fax (030) 90293 - 3775

Email soz.psch.dienst@ba-mh.verwalt-berlin.de

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Etkar-André-Str. 8, 12619 Berlin

Fon (030) 90293 - 3691/- 3684/- 3686

Fax (030) 90293 - 3732

Marzahn-Hellersdorf

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Ost

Irenenstr. 21 A, 10317 Berlin-Lichtenberg

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 70 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 729

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Klinik für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosomatik

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3560

Email evelyn.ilgner@vivantes.de

Web www.vivantes.de

Дневные клиники

Tagesklinik

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Psychotherapeutisch-psychosomatische Tagesklinik

Standort: Medizinisches Versorgungszentrum Marzahn, Psychiatrie und psychosomatische Medizin

Ärztelhaus Mehrower Allee 22, 12687 Berlin

Fon (030) 9302.0880

Email kerstin.frommhold@vivantes.de

Marzahn-Hellersdorf

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Klinikum Hellersdorf

Psychiatrische Institutsambulanz

Standort: Brebacher Weg

Brebacher Weg 15, 12683 Berlin

Fon (030) 13018 - 3325

Fax (030) 13018 - 3322

Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии

(Обязательное обслуживание для района Marzahn-Hellersdorf проводится в районе Lichtenberg)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Marzahn-Hellersdorf erfolgt im Bezirk Lichtenberg)

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie des Kindes- und Jugendalters

Herzbergstr. 79, Haus 7, 10365 Berlin

Fon (030) 5472 - 3801

Fax (030) 5472 - 3899

Email k.krueger@keh-berlin.de

Web www.keh-berlin.de

Дневная клиника

Tagesklinik

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie des Kindes- und Jugendalters

Herzbergstr. 79, Haus 7, 10365 Berlin

Fon (030) 5680 - 3850

Marzahn-Hellersdorf

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Herzbergstr. 79, Haus 7, 10365 Berlin

Fon (030) 5680 - 3815

Fax (030) 5472 - 3899

Email s.schindler@keh-berlin.de

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Wuhletal – Psychosoziales Zentrum gGmbH

Alt Marzahn 31, 12685 Berlin

Fon (030) 5497 99603

Fax (030) 5497 99604

Email wmg@wuhletal.de

Web www.wuhletal.de

Wuhletal – Psychosoziales Zentrum gGmbH

Integrationsprojekt Wuhletal

Alt-Marzahn 31, 12685 Berlin

Fon (030) 5407 99603

Fax (030) 5497 99604

Email wuhlmaeuse@wuhletal.de

Web www.wuhletal.de

Lebensnähe gGmbH

Allee der Kosmonauten 67 - 69, 12681 Berlin

Fon (030) 5439 6627

Fax (030) 5439 6630

Email gGmbH@lebensnaehe.de

Web www.lebensnaehe.de

Marzahn-Hellersdorf

Mittendrin in Hellersdorf - Verein zur Integration Behinderter e.V.

Hellersdorfer Promenade 19, 12627 Berlin

Fon (030) 566 7949

Fax (030) 566 7949

Email sekretariat@ev-mittendrin.de

Web www.mittendrin-in-hellersdorf.de

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Lebensnähe gGmbH

„Das Ufer“

Alt-Marzahn 35, 12685 Berlin

Fon (030) 543 5102

Fax (030) 543 5102

Email kbs@lebensnaehe.de

Web www.lebensnaehe.de

Wuhletal – Psychosoziales Zentrum gGmbH

„Das Floß“

Dorfstr.47, 12621 Berlin

Fon (030) 5170 0088

Fax (030) 5170 0088

Email kbs@wuhletal.de

Web www.wuhletal.de

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Wuhletal – Psychosoziales Zentrum gGmbH

Alt-Marzahn 59, 12685 Berlin

Fon (030) 549 88 63

Fax (030) 5498 8648

Email suchtberatung@wuhletal.de

Web www.wuhletal.de

Marzahn-Hellersdorf

Vista gGmbH

Jugend- und Suchtberatung

Helene-Weigel-Platz 10, 12681 Berlin

Fon (030) 5456 945, (030) 4472 6031 (russischsprachige Beratung)

Fax (030) 5458 946

Email marzahn@vistaberlin.de

Web www.vistaberlin.de

Объединения

Verbünde

Allgemeinpsychiatrischer Verbund (ApV) Marzahn-Hellersdorf

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, Abteilung Gesundheit, Soziales und Personal

Plan- und Leitstelle Gesundheit und Soziales,

12591 Berlin

Fon (030) 90293 - 4263

Fax (030) 90293 - 4265

Email Brigitte.Meyer@ba-mh.verwalt-berlin.de

Web www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf

Gerontopsychiatrischer – geriatrischer Verbund (GGV) Marzahn-Hellersdorf

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, Abteilung Gesundheit, Soziales und Personal

Plan- und Leitstelle Gesundheit und Soziales

12591 Berlin

Fon (030) 90293 - 4266

Fax (030) 90293 - 4265

Email Hannah.Karman@ba-mh.verwalt-berlin.de

Web www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf

Suchtverbund (SV) Marzahn-Hellersdorf

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, Abteilung Gesundheit, Soziales und Personal

Plan- und Leitstelle Gesundheit und Soziales, 12591 Berlin

Fon (030) 90293 - 4262

Fax (030) 90293 - 4265

Email Ove.Fischer@ba-mh.verwalt-berlin.de

Web www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf

Lichtenberg

Координационная работа районного ведомства Lichtenberg

Koordination im Bezirksamt Lichtenberg

Psychiatriekoordination

Matenzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4561

Fax (030) 90296 - 4599

Email Roland.Scheil@libg.Verwalt-Berlin.de

Suchtkoordination

Matenzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4561

Fax (030) 90296 - 4599

Email Roland.Scheil@libg.Verwalt-Berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Steuerungsgremium: Steuerungsgremium Lichtenberg

Anmeldung über Psychiatrie- und Suchtkoordination

Fon (030) 90296 - 4561

Fax (030) 90296 - 4599

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Lichtenberg

Zachertstr. 75, 10315 Berlin

Fon (030) 5251 - 796

Fax (030) 5251 - 796

Standort Hohenschönhausen

Matenzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 5504 - 7575

Fax (030) 90296 - 7515

Lichtenberg

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Standort Lichtenberg

Zachertstr. 75, 13053 Berlin

Fon (030) 5253 - 595

Fax (030) 5253 - 595

Standort Hohenschönhausen

Matenzeile 26, 13051 Berlin

Fon (030) 90296 - 7569

Fax (030) 90296 - 7553

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Ost

Irenenstr. 21 A, 10319 Berlin-Lichtenberg

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 70 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr
über die Nacht- und Tagbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 729

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(Обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Abteilung für Psychiatrie, Psychotherapie & Psychosomatik

Herzbergstr. 79, 10365 Berlin

Fon (030) 5472 - 0

Web www.keh-berlin.de

Lichtenberg

Дневные клиники

Tageskliniken

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Herzbergstr. 79, 10365 Berlin

Fon (030) 5549 - 0425

Web www.keh-berlin.de

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Boxhagener Str. 76 - 78, 10245 Berlin

Fon (030) 2966 - 8485

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Psychiatrische Institutsambulanz

Herzbergstr. 82 - 84, 10365 Berlin

Fon (030) 5549 - 0517/0426

Web www.keh-berlin.de

Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии

(Обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk)

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Abteilung für Psychiatrie, Psychotherapie & Psychosomatik des Kindes- und Jugendalters

Herzbergstr. 79, Haus 7, 10365 Berlin

Fon (030) 5472 - 3801

Fax (030) 5472 - 3899

Web www.keh-berlin.de

Lichtenberg

Дневная клиника

Tagesklinik

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Tagesklinik für Psychiatrie, Psychotherapie & Psychosomatik des Kindes- und Jugendalters

Herzbergstr. 79, 10365 Berlin

Fon (030) 5472 - 3850

Web www.keh-berlin.de

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Evangelisches Krankenhaus Königin Elisabeth Herzberge

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Herzbergstr. 79, 10365 Berlin

Fon (030) 5472 - 3815

Fax (030) 5472 - 3899

Web www.keh-berlin.de

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Informationen über: Albatros e.V.

Gundelfinger Str. 52, 10318 Berlin

Fon (030) 5037 8025

Email zv.liberg@albatrosev.de

Web www.albatrosev.de

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Albatros e.V.

KBS Blauer Laden

Hagenstr. 5, 10356 Berlin

Fon (030) 557 84 84/86 86

Email kbs.liberg@albatrosev.de

Web www.albatrosev.de

Lichtenberg

Pinel gGmbH

KBS Manet-Club

Große Leege Str. 97 - 98, 13055 Berlin

Fon (030) 986 53 67

Fax (030) 9811 4219

Email lichtenberg@pinel.de

Web www.pinel.de

Консультационный пункт по приёму жалоб

Beschwerdestelle

Vertrauens- und Beschwerdestelle Psychiatrie

Haus der Gesundheit

Maternzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4512

Fax (030) 90296 - 4519

Email wolfgang.braeuer@arcor.de

Web www.wolfgang.braeuer-web.de

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов

Suchtberatungsstellen (Alkohol und Medikamente)

Stiftung Sozialpädagogisches Institut Berlin (SPI)

Integrative Suchtberatung Lichtenberg

Einbecker Str. 32, 10317 Berlin

Fon (030) 556 80 40

Fax (030) 556 804 - 18

Email suchtberatung-lichtenberg@stiftung-spi.de

Web www.stiftung-spi.de

Suchtberatung Hohenschönhausen

Oberseeestr. 98, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4911/10

Fax (030) 90296 - 4919

Email suchtberatung-hsh@stiftung-spi.de

Web www.stiftung-spi.de

Lichtenberg

Объединения

Verbünde

Gemeindepsychiatrischer Verbund Lichtenberg GPV

Information über Psychiatriekoordination

Matenzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4561

Fax (030) 90296 - 4599

Email Roland.Scheil@libg.Verwalt-Berlin.de

Geriatrisch Gerontopsychiatrischer Verbund Lichtenberg GGV

Information über Psychiatriekoordination

Matenzeile 26, 13053 Berlin

Fon (030) 90296 - 4561

Fax (030) 90296 - 4599

Email Roland.Scheil@libg.Verwalt-Berlin.de

Reinickendorf

Координационная работа районного ведомства Reinickendorf

Koordination im Bezirksamt Reinickendorf

Psychiatriekoordination und Beauftragter für Suchtfragen

Eichborndamm 215-239, 13437 Berlin

Fon (030) 90294 - 5073

Fax (030) 90294 - 2142

Email detlev.deter@ba-rdf.verwalt-berlin.de

Обслуживаемое жильё и дневное обслуживание

Betreutes Wohnen und Tagesbetreuungen

Träger gGmbH, Ambulantes Betreutes Wohnen und Übergangsh Heim

Steuerungsgremium Psychiatrie Reinickendorf

Anmeldung über den Sozialpsychiatrischen Dienst

Sektor Reinickendorf Teichstr. 65, Haus 4, 13407 Berlin

Fon (030) 90294 - 5010

Fax (030) 90294 - 5315

Email sigrid.zywietz@ba-rdf.verwalt-berlin.de

Социально-психиатрическая служба районного ведомства

Sozialpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Sektor Tegel

Am Nordgraben 1, 13509 Berlin

Fon (030) 90294 - 5075

Fax (030) 90294 - 5077

Sektor Reinickendorf

Teichstr. 65, 13407 Berlin

Fon (030) 90294 - 5010

Fax (030) 90294 - 5315

Email heidi.frauboes@ba-Reinickendorf.verwalt-berlin.de

Reinickendorf

Sektor Waidmannslust

Am Nordgraben 1, 13509 Berlin

Fon (030) 90294 - 5703

Fax (030) 90294 - 5710

Email uwe.schuetz@ba-rdf.verwalt-berlin.de

Детская и молодёжная психиатрическая служба районного ведомства

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst des Bezirksamtes

Teichstr. 65, Haus 4; 13407 Berlin

Fon (030) 90294 - 5043

Fax (030) 90294 - 5140

Кризисная служба

Krisendienst

Berliner Krisendienst - Region Nord

Berliner Str. 25, 13507 Berlin-Reinickendorf

Fon täglich von 16.00 bis 24.00 Uhr (030) 39063 - 50 und täglich von 24.00 bis 8.00 Uhr über die Nachtbereitschaft des Berliner Krisendienstes (030) 39063 - 00

Fax (030) 39063 - 529

Email region.nord@berliner-krisendienst.de

Web www.berliner-krisendienst.de

Специализированное отделение психиатрии и психотерапии

(обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Psychiatrie und Psychotherapie (Pflichtversorgung für den Bezirk)

Vivantes Humboldt-Klinikum

Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Standort: Am Nordgraben

Am Nordgraben 2, 13509 Berlin

Fon OA Dr. de Groot, Tel. 130 12 -2102 / 2100 oder Handy-Nr.: 0170-5768977

Web www.vivantes.de

Reinickendorf

Дневные клиники

Tagesklinik

Vivantes Humboldt-Klinikum

Tagesklinik für Psychiatrie und Psychotherapie

Standort: Am Nordgraben

Am Nordgraben 2, 13509 Berlin

Fon (030) 13012 - 2418

Web www.vivantes.de

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanz

Vivantes Humboldt-Klinikum

Psychiatrische Institutsambulanz

Standort: Am Nordgraben

Am Nordgraben 2, 13509 Berlin

Fon (030) 13012 - 2429

Web www.vivantes.de

Institutsambulanz für suchtmittelabhängige Menschen

Es besteht ein Angebot für russisch-, griechisch- und deutschsprachige Patienten.

Oranienburger Str. 285, Haus 20, 13437 Berlin

Fon (030) 13012 - 5608 / 5609

Специализированное отделение детской и молодёжной психиатрии и психотерапии

(Обязательное обслуживание для района)

Fachabteilung für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Reinickendorf erfolgt im Bezirk Pankow)

HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Schwanebecker Chaussee 50, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2750

Fax (030) 9401 - 2759

Email kjp@berlin.helios-kliniken.de

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Reinickendorf

Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/- psychotherapie

(Pflichtversorgung für den Bezirk Reinickendorf erfolgt im Bezirk Pankow)

HELIOS Klinikum Berlin-Buch Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Karower Str. 11, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2630

Fax (030) 9401 - 2631

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Дневная клиника

Tageskliniken

HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Schwanebecker Chaussee 50, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2750

Fax (030) 9401 - 2759

Email kjp@berlin.helios-kliniken.de

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Tagesklinik

HELIOS Klinikum Berlin-Buch Tagesklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie

Karower Str. 11, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2640

Fax (030) 9401 - 2641

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Амбулаторное учреждение

Institutsambulanzen

HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Schwanebecker Chaussee 50, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2750

Fax (030) 9401 - 2759

Email kjp@berlin.helios-kliniken.de

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Reinickendorf

Institutsambulanz

HELIOS Klinikum Berlin-Buch Kinder- und jugendpsychiatrische Institutsambulanz

Karower Str. 11, 13125 Berlin

Fon (030) 9401 - 2650

Fax (030) 9401 - 2651

Web www.helios-kliniken.de/berlin

Работа и занятость (возможность дополнительного заработка)

Arbeit und Beschäftigung (Zuverdienste)

Albatros e.V.

Textilwerkstatt

Brunowstr. 15, 13507 Berlin

Fon (030) 434 62 69

Fax (030) 7476 4510

Email zv.textil@albatrosev.de

Web www.albatrosev.de

Albatros e.V.

Zuverdienst im Tageszentrum Waidmannslust

Waidmannsluster Damm 174, 13469 Berlin

Fon (030) 411 51 78

Fax (030) 4091 4860

Email tz.waid@albatrosev.de

Albatros e.V.

Zuverdienst im Tageszentrum Tegel-Süd

Sterkrader Str. 45, 13507 Berlin

Fon (030) 435 23 70/21 78

Email tz.tegel-sued@albatrosev.de

Der Steg gGmbH

Teichstr. 65, 13407 Berlin

Fon (030) 4989 3918/27

Email steg-recycling@t-online.de

Reinickendorf

Контактные и консультационные пункты

Kontakt- und Beratungsstellen (KBS)

Albatros e.V.

Kontakt- und Beratungsstelle

Berliner Str. 14, 13507 Berlin

Fon (030) 433 22 22

Fax (030) 433 84 55

Email kbs.tegel@albatrosev.de

Web www.albatrosev.de

Albatros e.V.

Kontakt- und Beratungsstelle im Tageszentrum Waidmannslust

Waidmannsluster Damm 174, 13469 Berlin

Fon (030) 411 51 78

Fax (030) 4091 4860

Email tz.waid@albatrosev.de

Albatros e.V.

Kontakt- und Beratungsstelle im Tageszentrum Tegel-Süd

Sterkrader Str. 45, 13507 Berlin

Fon (030) 435 23 70/21 78

Fax (030) 4355 5364

Email tz.tegel-sued@albatrosev.de

Albatros e.V.

Kontakt und Beratungsstelle im Tageszentrum Alt-Reinickendorf

Alt-Reinickendorf 33, 13407 Berlin

Fon (030) 498 57 33

Fax (030) 4985 7341

Email tz.rdf@albatrosev.de

Web www.albatrosev.de

Reinickendorf

Пункт доверия и подачи жалоб Vertrauens- und Beschwerdestelle

Frau Jerns

Teichstr. 65, Haus 4, 13407 Berlin

Fon (030) 90294 - 5111

Консультационные пункты для зависимых от алкоголя и медикаментов Suchtberatungsstelle (Alkohol und Medikamente)

Rettungsring e.V.

Reinickendorfer Zentrum für ambulante Entwöhnungsbehandlung

Backnanger Str. 9, 13467 Berlin

Fon (030) 4053 3176/78

Консультация для наркозависимых (нелегальные наркотики)

Drogenberatung (Illegale Drogen)

Stiftung Sozialpädagogisches Institut Berlin

Drogenberatung Nord

Alt-Reinickendorf 23-24, 13407 Berlin

Fon (030) 493 80 88

Fax (030) 493 80 10

Email drogenhilfe-nord@stiftung-spi.de

Web www.stiftung-spi.de

Выходные данные

Издатель

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz
Landesbeauftragter für Psychiatrie
Oranienstraße 106
10969 Berlin

Содержание, оформление и редакция

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz
Änderungen bitte unter:

Fon (030) 9028 2996

Fax (030) 9028 2058

E-Mail Psychiatrie.Beauftragter@senguv.berlin.de

Набор и вёрстка

e27
Genthiner Straße 8, 10785 Berlin

Печать

USE gGmbH
Printing House
Genterstraße 8, 13353 Berlin
Fon (030) 469 0570 - 16
Fax (030) 469 0570 - 31

Перевод

Frieda Süsin-Schneider, Gemeindedolmetschdienst Berlin

Издание

2 издание 2008 (1.000 экземпляров)

Данное издание распространяется бесплатно. Заказы по доставке не принимаются.

Содержание, публикация и оформление брошюры в целом, а также отдельные её составные части охраняются на основе авторских прав. В связи с этим не разрешается вносить изменения. Дальнейшее использование и размножение разрешается только в частных целях. Общественное использование данной брошюры может производиться лишь при согласии отдела печати и информации земли Берлин.